

# BRAUN

MR 5500 BC

MR 5550 BC-HC

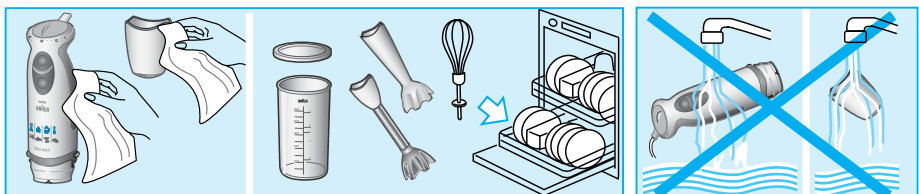
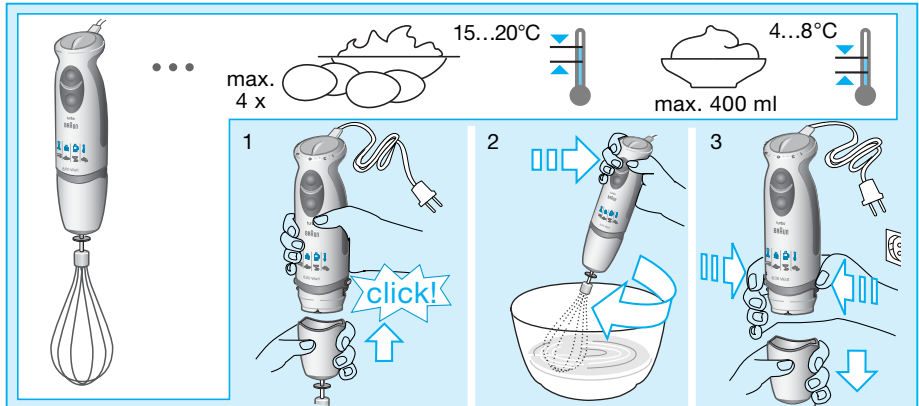
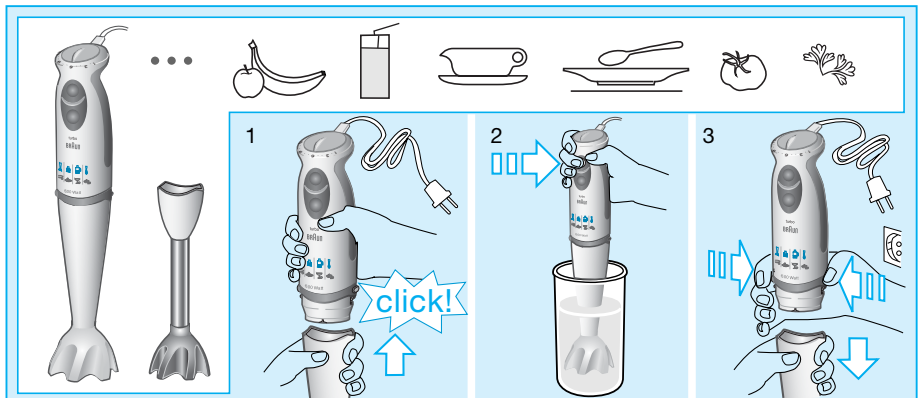
MR 5550 M BC-HC

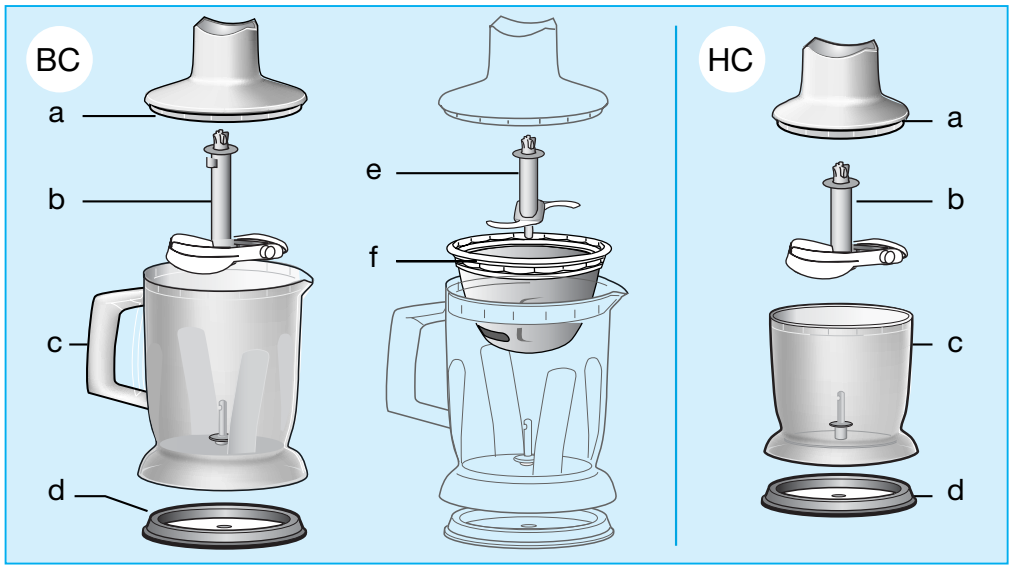


# Multiquick/Minipimer professional

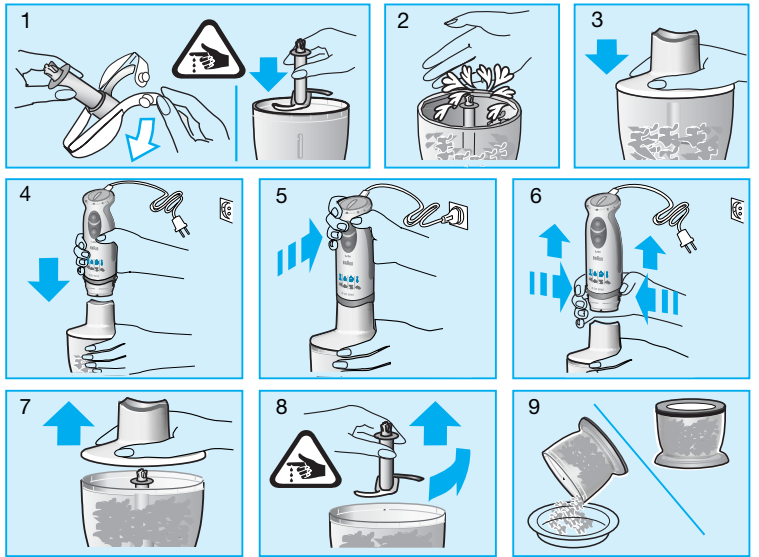
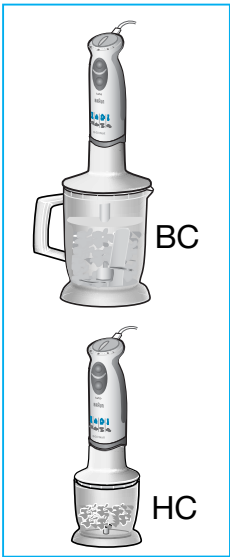
Type 4191

	MR 5500 BC	MR 5550 BC-HC	MR 5550 M BC-HC
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●

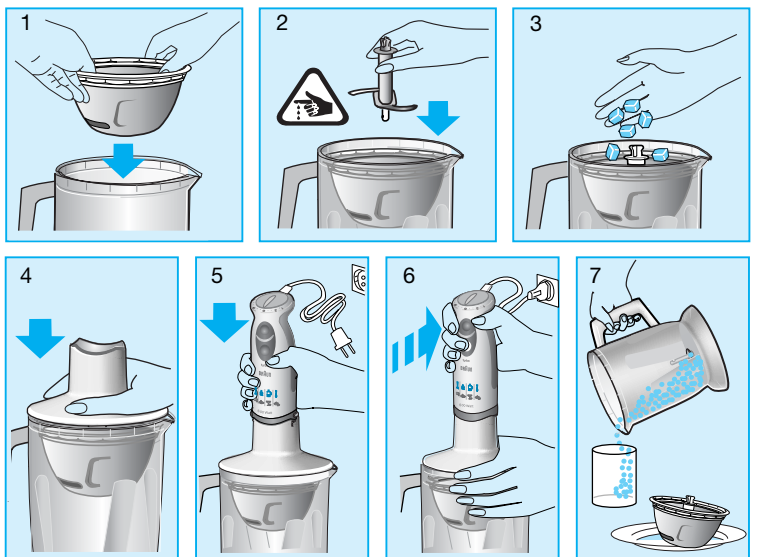
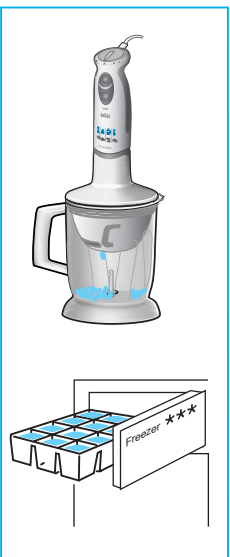




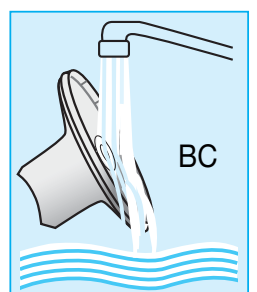
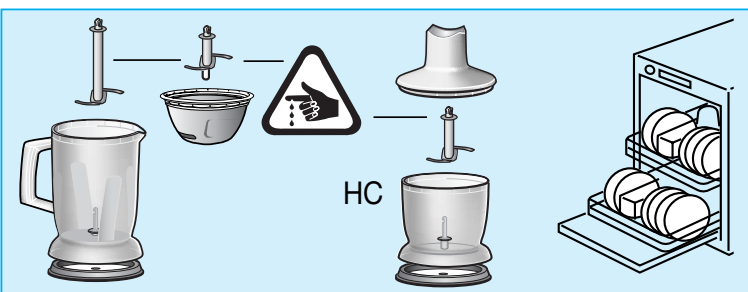
**A**







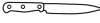
























**B**



**C**



BC			speed	turbo	HC			speed	turbo
									
	max.	+/-				max.	+/-		
 (1cm)	400 g	30 sec		turbo	 (1cm)	100 g	5 sec	7...12	
 (1cm)	200 g	20-30 sec		turbo	 (1cm)	100 g	20 sec	12	
 (1)	250 g	15 sec	1...4		 (1)	50 g	6 x 1 sec	1...12	
	30 g	15 sec		turbo		10 g	6 x 1 sec		turbo
 (1)	30	15 sec	4...12		 (1)	7	5 x 1 sec	12	
	250 g	15 sec	1...7			80 g	12 x 1 sec	1...12	
	350 g	15 sec	8...12			80 g	8 x 1 sec	1	
	400 g	15 sec	8...12			100 g	12 x 1 sec	1	
	150 g	60 sec		turbo		150 g	10 sec		turbo
+ 	700 ml	15 sec			 (1)	90 g + 	45 sec		turbo

# Русский

Наша продукция отвечает самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Надеемся, вы в полной мере будете довольны вашим новым приобретением – блендером Braun.

## Вниманке

**Прежде чем начать пользоваться блендером, внимательно и в полном объеме прочтите данную инструкцию.**

- Режущие лезвия остро наточены!
- **Всегда** отключайте прибор от источника электропитания при его сборке, разборке, чистке и хранении.
- Храните блендер вне досягаемости детей.
- Не промывайте электромотор (A) и редуктор для взбивания (I) в проточной воде и не погружайте их в воду.
- Блендеры Braun отвечают соответствующим требованиям безопасности. Ремонт или замену сетевого шнура должны производить технические специалисты, имеющее специальное разрешение. Неправильный и неквалифицированный ремонт может создать большую угрозу здоровью и жизни пользователя.
- Перед подключением блендера к сетевой розетке проверьте соответствие напряжения в сети напряжению, указанному на нижней части прибора.
- Мощность прибора рассчитана на повседневные потребности семьи в приготовлении пищи.
- Ни мензурка (H), ни чаша измельчителя (C) не предназначены для использования в микроволновой печи.

## Описание прибора

- (A) Электромотор
- (B) Переключатель для разных скоростей
- (C) Переключатель для «turbo»-режима
- (D) Кнопки высвобождения рабочих частей
- (E) Регулятор скорости вращения
- (F) Рабочий вал
- (G) Скоба настенного крепления блендера
- (H) Мерный стакан с герметичной крышкой
- (I) Редуктор (для взбивания)
- (J) Венчик
- (K) Измельчитель «НС»
- (L) Измельчитель «ВС»
- (M) Вставка для измельчения льда к измельчителю «ВС»

## Регулировка скорости вращения

При включении переключателя режимов (B) в положение ВКЛ. скорость вращения будет соответствовать текущей установке регулятора (E). Чем выше установленный параметр скорости, тем больше число оборотов измельчителя.

Наибольшее число оборотов достигается только при нажатии кнопки ускорителя turbo (C), которую можно включать и минуя регулятор для кратковременного повышения мощности.

В зависимости от цели применения рекомендуются следующие параметры установки скорости вращения:

Блендер	1...turbo
Измельчитель	1...turbo
Венчик	3...9

## Порядок работы со блендером

Блендер идеально пригоден для приготовления соусов, подливок, супов, майонезов, детского питания, а также всех видов коктейлей.

1. Вставьте электромотор (A) в рабочий вал (F) до фиксации.

2. Опустите блендер в посуду (желательно с высокими краями) и нажмите переключатель (B) или ускоритель turbo (C).
3. По окончании работы нажмите кнопки (D) для высвобождения рабочего вала и выньте его из посуды.

Блендер можно использовать по назначению также в мерном стакане (H) и любом другом посуде. При операции перемешивания в процессе приготовления блюд кастрюлю сначала следует вынуть из печи с целью уберечь блендер от перегрева.

## Порядок работы с венчиком

Используйте венчик только для крема, яичного белка, пористых субстанций (дрожжевого теста) и готовых к употреблению десертов.

1. Вставьте венчик (J) в редуктор (I), затем вставьте редуктор в моторную часть (A) до фиксации.
2. Опустите венчик в посуду и только потом нажмите на кнопку включения (B).
3. Чтобы отсоединить редуктор, нажмите на кнопку (D) и потяните редуктор. Затем выньте венчик из редуктора.

## Для получения наилучших результатов работы:

- Не используйте мерный стакан (H), лучше использовать более широкую посуду.
- Начинайте обработку на низкой скорости.
- Перемещайте венчик по часовой стрелке, держа ее слегка под наклоном.
- Взбивайте одновременно не более 400 мл охлажденного крема с мин. 30 % содержанием жира при температуре 4–8 °C.
- Взбивайте одновременно не более 4 яичных белков.

## Как обращаться с измельчителем и его деталями

### Измельчитель «НС»

- (a) Редуктор измельчителя
- (b) Нож
- (c) Чаша измельчителя
- (d) Нескользящее основание/крышка

### Измельчитель «ВС»

- (a) Редуктор измельчителя
- (b) Нож
- (c) Чаша
- (d) Нескользящее основание/крышка
- (e) Нож для измельчения льда
- (f) Вставка для измельчения льда

Обе модели измельчителя – как «НС», так и «ВС» – превосходно подходят для мелкой нарезки мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля, чернослива, и т.п. Для мелкой нарезки твердых продуктов (например, твердого сыра) нажмите кнопку ускоренного режима (C).

### Важно:

Не следует пытаться измельчить очень твердые продукты, такие как мускатный орех, кофейные бобы и зерно.

Используйте измельчитель «НС» для небольшого объема продуктов. Он особенно удобен для мелкой нарезки трав и стручкового перца (с водой).

Используйте измельчитель «ВС» для более крупного объема продуктов и для мелкой нарезки твердых продуктов, таких как пармский сыр или шоколад. Кроме того, измельчитель «ВС» может применяться для целого ряда других операций, таких как приготовление фруктово-овощных и алкогольных напитков, пюре, жидкого теста и дробление льда.

### Прежде чем измельчение ...

- предварительно разрежьте мясо, сыр, лук, чеснок, морковь, стручковый перец (см. руководство по приготовлению продуктов на стр. 5)
- удалите стебли трав, скорлупу орехов
- удалите кости, мясные сухожилия и хрящи.

Чтобы добиться наилучших результатов, следуйте рекомендациям по установке скоростей, приведенным в руководстве по приготовлению продуктов.

## Измельчение

(см. раздел **A** с рисунками на стр. 4)

1. Осторожно снимите пластиковый чехол с лезвия (b) Внимание: лезвие очень острое! Всегда держите его за верхнюю пластиковую часть.
2. Наденьте лезвие на центральную ось чаши измельчителя (c). Нажмите на него до замыкания. Измельчитель модели «НС»: нажмите на лезвие и поверните его на 90° до фиксации. Всегда ставьте кружку измельчителя на нескользящее основание (d).
3. Поместите продукты в чашу измельчителя.
4. Установите редуктор (a) чашу измельчителя.
5. Вставьте мотор (A) в коробку скоростей до фиксации.
6. Нажмите выключатель (B) или (C) для запуска измельчителя. Во время приготовления продуктов одной рукой придерживайте мотор, другой - чашку измельчителя.
  - Измельчитель «BC»: При измельчении твердых пищевых продуктов, прижимайте моторную часть к низу чаши.
  - Измельчитель «НС»: Не включайте измельчитель более чем на 2 минуты.
7. По окончании приготовления продуктов нажмите кнопку (D), чтобы удалить мотор.
8. Затем снимите редуктор.
9. Осторожно выньте лезвие.
10. Выньте обработанные продукты из кружки/чаши измельчителя. Нескользящее основание служит также как герметичная крышка кружки/чаши измельчителя.

## Применение измельчителя «BC» для дополнительных операций

### Фруктово-овощные и алкогольные напитки, пюре

(Для приготовления пюре, особенно когда желательна высокая степень измельчения, можно также использовать измельчитель «BC».)

### Жидкое тесто

#### (болтушка для блинчиков)

Сначала налейте жидкости в чашу, затем добавьте муку и после всего - яйца. Нажмите кнопку ускоренного режима (C) и смешивайте, пока не получится однородная масса.

### Дробленый лед

(см. раздел **B** с рисунками)

1. Поместите вставку для дробления льда (f) в чашу. Убедитесь, что она легла плотно.
2. Поместите ручку ножа для колки льда (e) в центр емкости для колки льда и надавите.
3. Положите куски льда во вставку для дробления льда.
4. Установите редуктор на чашу.
5. Вставьте мотор в редуктор до фиксации.
6. Нажмите кнопку ускоренного режима (C) и удерживайте ее до тех пор, пока не раздробятся все куски льда. После этого нажмите кнопку (D), чтобы удалить мотор. Затем снимите коробку скоростей и лезвие и выньте вставку для дробления льда.
7. Выньте размолотый лед или просто налейте напиток в чашу и подайте ее на стол.

Другой вариант. Сначала смешайте фрукты в чаше с помощью ножа измельчителя (b), наполните ее максимум на 0,5 литра. Снимите нож и поместите вставку для дробления льда в чашу, чтобы раздробить лед прямо вместе с фруктовой смесью.

## Чистка прибора

(см. раздел **C** с рисунками)

Очищайте моторную часть (A) и редуктор для взбивания (I) только с помощью влажной ткани. Редуктор измельчителя «BC» (a) можно обмыть под струей воды из крана, но не погружайте ее в воду.

Все прочие детали блендера можно промывать в посудомоечной машине при температуре не выше 60 градусов. Режущие лезвия после работы в очень соленой среде следует прополоскать немедленно.

Избегайте высокой концентрации очистителя или средства для снятия накипи в посудомоечной машине.

При работе с продуктами, имеющими насыщенный цвет, например, морковь, пластмассовые детали могут окрашиваться, поэтому перед мойкой блендера в посудомоечной машине протирайте детали прибора с добавлением растительного масла.

## Практический пример

Майонез (используйте блендер)

200-250 мл растительного масла  
одно яйцо (с желтком)

1 столовая ложка лимонного сока или уксуса  
Соли и перца (по вкусу)

Поместите все ингредиенты в мерный стакан в вышеуказанной последовательности. Погрузите блендер до дна стакана, включите прибор переключателем (C) и удерживайте его в этом положении до растворения масла. Далее, не выключая блендер, медленно перемещайте его вверх-вниз до приобретения майонезом однородного цвета и консистенции.

Подливка из авокадо (используйте измельчитель «BC»)

Измельчите 1 дольку чеснока

Добавьте 2 спелых плода авокадо (разрезанных на 4 части, без косточки)

1 столовую ложку лимонного сока

1 столовую ложку оливкового масла

150 мл йогурта

1/2 чайной ложки сахара, соли и перца

Нажав кнопку ускоренного режима (C), смешивайте в течение примерно 1 минуты.

Мороженое (используйте измельчитель «BC»)

100 г малины (глубокая заморозка)

10 г сахарного песка

80 г сливок

Поместите все составные части в чашу, нажмите кнопку ускоренного режима (C) и смешивайте в течение примерно 30 секунд.

Подавать рекомендуется сразу же.

Возможные модификации

без предварительного уведомления.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Блендер, 600 Ватт  
Сделано в Испании,  
БРАУН Испания, Braun Española S.A.,  
08950 Esplugues de Llobregat,  
Enrique Granados 46, Spain

**Lithuania**

Elektronas AB,  
Kareiviu 6,  
LT 2600 Vilnius,  
☎ 277 76 17

**Luxembourg**

Sogel S.A.,  
Rue de l'Industrie 7,  
L-2543 Windhof,  
☎ 4 00 50 51

**Malaysia**

Exact Quality  
Lot 24 Rawang Housing  
& Industrial Estate  
Mukim Rawang, PO No 210  
48,000 Rawang  
Selangor Malaysia  
☎ (603) 6091 4343

**Malta**

Kind's,  
287, Republic Street,  
Valletta VLT04,  
☎ 24 71 18

**Morocco**

FMG  
depot TMTA  
Rue Chefchaouen, Oukacha  
Casablanca  
☎ +212 022 66 47 69

**Martinique**

Decius Absalon,  
23 Rue du Vieux-Chemin,  
97201 Fort-de-France,  
☎ 73 43 15

**Mauritius**

J. Kalachand & Co. Ltd.,  
DBM Industrial Estate, Stage 11,  
P.O.B. 634  
Plaine Lauzun,  
☎ 2 12 84 10

**Mexico**

Gillette Manufactura,  
S.A. de C.V./  
Gillette Distribuidora,  
S.A. de C.V.  
Atomo No. 3  
Parque Industrial Naucalpan  
Naucalpan de Juarez  
Estado de México,  
C.P. 53370  
☎ 01-800-508-58-00

**Nederland**

Gillette Groep Nederland BV,  
Visseringlaan 22,  
2288 ER Rijswijk,  
☎ 0 800-445 53 88

**Netherlands Antilles**

Rupchand Sons n.v. (ram's),  
Front Street 67, P.O. Box 79  
St. Maarten, Philipsburg  
☎ 052 29 31

**New Zealand**

Key Service Ltd.,  
69 Druces Road.,  
Manakau City,  
☎ 09-262 58 38

**Nippon**

Gillette Japan Inc.,  
Queens Tower, 13F  
3-1, Minato Mirai 2-Chome  
Nishi-Ku,  
Yokohama 220-6013  
Japan  
☎ 045-680 37 00

**Norge**

Gillette Group Norge AS,  
Nils Hansensvei 4,  
P.O. Box 79 Bryn,  
0667 Oslo,  
☎ 022-72 88 10

**Oman (Sultanate of)**

Naranjee Hirjee & Co.,  
10 Ruwi High,  
P.O. Box 9, Muscat 113,  
☎ 703 660

**Pakistan**

Gillette Pakistan Limited,  
Dr. Ziauddin Ahmend Road,  
Karachi 74200,  
☎ 21 56 88 930

**Paraguay**

Paraguay Trading S.A.,  
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,  
Asunción,  
☎ 21203350-48/46

**Philippines**

Gillette Philippines Inc.,  
Corporate Corner Commerce Avenues  
20/F Tower 1, IL Corporate Centre  
1770 Muntinlupa city  
☎ 02-771071 02-06/-16

**Poland**

Gillette Group Poland  
Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41,  
02-672 Warszawa,  
☎ 22 548 89 74

**Portugal**

Grupo Gillette Portugal, Lda.,  
Braun Service,  
Rua Tomás da Fonseca,  
Torre G-2ºA,  
1600-209 Lisboa,  
☎ 808 2 000 33

**Réunion**

Dindar Confort,  
Rte du Gymnase,  
Boite Postale 278,  
97940 St. Clotilde,  
☎ 026 92 32 03

**Romania**

Gillette Romania srl.  
Calea Floreasca nr. 133-137  
et 1, sect 1,  
714011 Bucuresti  
☎ 01-2319656

**Russia**

RTC Sovinservice,  
Rusakovskaya 7,  
107140 Moscow,  
☎ (095) 264 41 61

**Saudi Arabia**

AL Naghi company  
AL Madinah road  
opposite to Fetih center,  
Al Forsan  
P.O. Box: 269  
21411 Jeddah  
☎ 02-651 8670

**Schweiz/Suisse/Svizzera**

Telion AG, Rütistrasse 26,  
8952 Schlieren,  
☎ 0844-88 40 10

**Singapore (Republic of)**

Beste (S) Pte. Ltd.,  
No. 6 Tagore Drive,  
# 03-04 Tagore Industrial Building,  
Singapore 787623,  
☎ (65) 6552 2422

**Slovakia**

Techno Servis Bratislava,  
Bajzova 11/A,  
82108 Bratislava,  
☎ (02) 55 56 37 49

**Slovenia**

Iskra Prins d.d.  
Rozna dolina c. IX/6  
1000 Ljubljana,  
☎ 386 01 476 98 00

**South Africa (Republic of)**

Fixnet After Sales Service,  
159 Queen Street, Kensington South,  
P.O. Box 751770,  
Johannesburg 2094,  
Kensington South,  
☎ 11 615 6765

**St. Maarten**

Rupchand Sons n.v. (ram's),  
P.O. Box 79,  
Philipsburg,  
Netherlands Antilles,  
☎ 52 29 31

**St. Thomas**

Boolchand's Ltd.,  
31 Main Street,  
P.O. Box 5667,  
00803 St. Thomas,  
US Virgin Islands,  
☎ 340 776 0302

**Suomi**

Gillette Group Finland Oy,  
P.O. Box 9,  
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,  
☎ 09-45 28 71

**Sverige**

Gillette Group Sverige AB,  
Dept. Sweden,  
Stockholm Gillette  
Räsundavägen 12,  
Box 702,  
16927 Solna,  
☎ 020-21 33 21

**Syria**

Ahmed Hadaya Company  
Hadaya building  
Ain Kersh  
Unisyria, P.O. Box 35002,  
Damascus,  
☎ 963 011-231433

**Taiwan**

Audio & Electr. Supplies Ltd.,  
Brothers Bldg., 10th Floor,  
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,  
Taipei (104),  
☎ (886) 02 2523 3283

**Thailand**

Gillette Thailand Ltd.,  
175 South Sathorn Road,  
Tungmahamek, Sathorn,  
11/1 Floor,  
Sathorn City Tower  
Bangkok 10520  
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

**Tunesie**

Generale d'Equipement Industr.,  
(G.E.I.)  
34 rue du Golfe Arabe,  
Tunis, 2000,  
☎ 171 68 80

**Turkey**

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,  
Polaris Is Merkezi,  
Ahi Evran Cad., No:1,  
80870 Maslak, Istanbul,  
☎ 0212-473 75 85

**Ukraine**

Importbytsservice-Ukraine  
Hlybotchytska str.53, Kyiv  
☎ 380-44-417-24-15

**United Arab Emirates**

The New Store LLC,  
Burjman shopping mall,  
Bij Dubai  
Dubai,  
☎ +9714 359 19 19

**Uruguay**

Driva S.A.,  
Marcellino Sosa 2064,  
11800 Montevideo,  
☎ 2 924 95 76

**USA**

The Gillette Company  
Braun Consumer Service,  
1, Gillette Park 4k-16,  
Boston, MA 02127-1096,  
☎ 1-800-272-8611

**Venezuela**

Gillette de Venezuela S.A.,  
Av. Blandin,  
Centro San Ignacio  
Torre Copérnico, Piso 5  
La Castellana, Caracas  
☎ 0800-4455388

**Yemen (Republic of)**

Saba Stores for Trading,  
26th September Street,  
P.O. Box 5278,  
Taiz,  
☎ 4-25 23 88

**Yugoslavia**

BG Elektronik,  
Bulevar kralja Aleksandra 34,  
11000 Beograd,  
☎ 11 3240 030